

## Siège principal

Avenue de la Gare 12  
Case postale 1648  
1701 Fribourg

+41 (0)26 347 30 40 location/admin.  
+41 (0)26 347 30 42 travaux  
+41 (0)26 347 30 43 comptabilité  
+41 (0)26 347 30 41 courtage  
+41 (0)26 347 30 50 fax

## Succursale de Lausanne

Avenue Auguste-Tissot 18  
Case postale 1185  
1001 Lausanne

+41 (0)21 923 35 20

+41 (0)21 923 35 29

CCP 17-938-9  
CHE-102.389.206 RC/TVA

[location@weck-aeby.ch](mailto:location@weck-aeby.ch)  
[www.weck-aeby.ch](http://www.weck-aeby.ch)

## COORDONNÉES DE PAIEMENT / ZAHLUNGSANGABEN

### Immeuble / Liegenschaft

:

### Locataire-s / Mieter

Référence / Referenz :

Nom, prénom  
Name, Vorname :

Adresse, NPA Lieu  
Adresse, PLZ Ort :

### Relations bancaires ou postales (en cas de remboursement en cours de bail)

### Bank oder Postverbindung (im Falle einer Rückerstattung während der Mietdauer)

- Banque / Bank : .....
- IBAN : .....
- Titulaire du compte  
Kontoinhaber : .....
- Compte postal  
Postkonto : .....
- IBAN : .....
- Titulaire du compte  
Kontoinhaber : .....

### Envoi des bulletins de versement / Versand der Einzahlungsscheine

Nous aimerions faire un geste pour l'environnement et cesser d'envoyer des bulletins de versement inutilement. Aidez-nous en nous indiquant le mode de paiement que vous souhaitez adopter.

Aus Rücksicht gegenüber der Umwelt, möchten wir verhindern unnötig Einzahlungsscheine zu versenden. Helfen Sie uns dabei und teilen uns bitte die gewünschte Zahlungsart mit.

- Veuillez m'envoyer des bulletins de versement.  
Bitte senden Sie mir Einzahlungsscheine.
- Je souhaite payer mes loyers par ordre permanent (ordre que je donnerais auprès de ma banque / poste) et ne plus recevoir les bulletins de versement. En cas d'adaptation du loyer, j'adapterai le montant de l'ordre permanent.  
Ich möchte die Zahlung meiner Miete per Dauerauftrag erledigen (diese werde ich selbst bei meiner Bank / Post in Auftrag geben) und somit keine Einzahlungsscheine mehr erhalten. Bei einer Mietzinsanpassung werde ich den Betrag meines Dauerauftrages anpassen.

Lieu et date  
Ort und Datum : .....

Signature  
Unterschrift : .....